



COOKBOOKS FOR SALE

We have a limited supply of
the Welcome Home's Cookbook
available for purchase at the Parish Office.

\$15.00 each

All proceeds to support the Welcome Home in Winnipeg

DATE	TIME	EPISTLE	CANTOR	USHERS	ORGANIST
SAT AUG 14	5:00 pm English	Delores Oucharek	Delores Oucharek	John Ostrowercha Vicky Ostrowercha	
SUN AUG 15 <i>Dormition of the Mother of God</i>	9:00 am Ukrainian	Harry Kardynal	Lorne Stechyshyn	Steve Popowich Sonia Popowich	
	11:00 am English	Sandra German	Laurie Fedorowich Ron Wizniak	Larry German Sandra German	Iris Skehar
SAT AUG 21	5:00 pm English	Delores Oucharek	Delores Oucharek	Gwen Bilyk	
SUN AUG 22 <i>13th Sunday after Pentecost</i>	9:00 am Ukrainian	Sonia Popowich	Lorne Stechyshyn	Victor Puchala Vickie Puchala	
	11:00 am English	Dolores Harris	Laurie Fedorowich Ron Wizniak	John Woychesko Kathy Woychesko	Iris Skehar

SUNDAY COLLECTION	Received on 77 Regular Envelopes (Aug 1).....	\$ 2,802.00
	Received on 64 Regular Envelopes (Aug 8)	\$ 1,472.00
AUG 1, 2021	Received in Loose Collection	\$ 14.00
AUG 8, 2021	Received in 4 Other Envelopes	\$ 155.00

CONTACT INFORMATION

OFFICE: st.mary.yorkton@sasktel.net
WEB: www.saintmarysyorkton.com

PASTOR: lmalkov@sasktel.net
EPARCHY OF SASKATOON: www.skeparchy.org

Eparchial Pastoral Council - Pat Thompson 306-782-9425

Parish Council President - Fred Schrader 306-621-7609

Knights of Columbus - Steve Popowich 306-783-5441

UCBC - Dave Spelay 306-782-5320

Golden Agers - Verna Moroz 306-783-6293

UCWLC - Gwen Bilyk 306-782-4093

Cultural Centre - Eugene Maystrowich 306-782-5004

Cultural Centre Manager - Stan Shymanski 306-782-1010

ST. MARY'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Церква Матері Божої Неустанної Помочі

Our Mother of Perpetual Help

155 Catherine Street, Yorkton, SK S3N 0B9

VOL. 58, No. 17

PARISH BULLETIN

AUGUST 15 & 22, 2021

Christ is Among Us !

He is and will be !

Христос Посеред нас !

Є і буде !



The parish community of St. Mary's extends a warm

Welcome - Вітаємо

to everyone who is with us today, especially all visitors.

We are pleased that you have come to pray with us this Sunday. May the Lord bless You.

PASTORAL CARE OF THE UKRAINIAN REDEMPTORISTS

Fr. Leonid Malkov, CSsR - Pastor

Fr. Yevhen Zadorozhnyi, CSsR - Assistant Pastor

****NEW OFFICE HOURS****

Tuesday - Thursday

****9:00 am - 12:00 pm****

Office 306-783-4594

Info Line 306-782-0654

SICK CALLS - Anytime

BAPTISMS & MARRIAGES* by Appointment

**Please contact the pastor at least six months before the wedding date.*

DIVINE LITURGY SCHEDULE

SUNDAY

Saturday	5:00 pm	English
Sunday	9:00 am	Ukrainian
	11:00 am	English

HOLY DAYS

9:00 am

WEEKDAYS

8:00 am	Monday - Friday
9:00 am	Saturday



ANNOUNCING:

Covenant of Care/Safeguarding 2020 Training Update Who needs to complete safeguarding training?

All persons including clergy, religious, staff or volunteers who work in Eparchial ministries organizations, or affiliated organizations or parishes/parish organizations, who are in positions of trust. The Safeguarding policy p. 8-9 (<https://www.skeparchy.org/wordpress/wp-content/uploads/2020/10/Eparchial-Safeguarding-Policy-Final-Version-06-October-01-2020.pdf>) defines positions of trust as follows:

A 'trust' position will include those:

- working in an unsupervised setting where ministry, food, transportation or other necessities could be provided to minors and/or vulnerable adults,
- having access to confidential information, and/or
- being entrusted with control of keys, church property and money.

Trust positions also include, but are not limited to, Children's or Youth Ministry (including all camps, volunteer driving, Altar Server or Children of Mary Programs, Children's/Youth Choirs, Catechism and Sacramental Prep), and Eucharistic/Pastoral Care Ministry to the sick and shut-ins.

Registration Forms & FAQ (if you are unsure about whether you need to be trained, what type of training it is and how it can be accomplished) can be found on our Eparchial website at:

<https://www.skeparchy.org/wordpress/about-us/policies-and-procedures/eparchial-safeguarding-policy-covenant-of-care-electronic-communication-and-technology-abuse-and-misconduct-policy/>

Send your completed training Registration Form to Deborah Larmour at:
covenantofcare@skeparchy.org



PLEASE NOTE:

WE HAVE A DEFIBRILLATOR IN THE SACRISTY IF THE NEED ARISES

YORKTON DISTRICT PARISHES

Schedule of Services in the Yorkton Pastoral District

****Please note: this schedule is subject to change, please check regularly****

CALDER	Sunday, August 29	10:00 am	Praznyk & Grave Blessing
STORNOWAY	Sunday, August 29	<i>following Calder</i>	Grave Blessing only
WHITESAND	Sunday, August 22	10:00 am	Divine Liturgy
WILLOWBROOK	Sunday, August 15	11:00 am	Praznyk
WROXTON	Saturday, August 21	10:30 am	Praznyk & Grave Blessing

UPCOMING EVENTS

August 15	Feast of the Dormition of the Mother of God	
September 8	Feast of the Nativity of the Mother of God	
September 14	Feast of the Exaltation of the Holy Cross	
September 21	Parish Council Meeting	7:00 pm
October 1	Feast of the Patronage of the Mother of God	
October 18	St. Mary's Cultural Centre Board Meeting	8:00 pm



UKRAINIAN CATHOLIC BROTHERHOOD 2021 UCBC EPARCHIAL RAFFLE



10 Prizes - \$100.00 each 1 Prize of \$500.00 1 Prize of \$1,000.00

Draw Date: Sunday, December 5, 2021 at St. Athanasius Ukrainian Catholic Church, Regina, SK

Tickets: 3 for \$5.00 or \$25.00 for the book Maximum tickets sold 3,750

For tickets please contact:

Peter Moroz 306-783-6293, Dave Spelay 306-621-3360, Glen Tymiak 306 -783-7040

License # SR20-123



The Knights of Columbus Council of St. Mary's and St. Gerard's are hosting the



INTER-COUNCIL FUN SOCIAL GOLF TOURNAMENT

WEDNESDAY, AUGUST 25TH

1:00 PM

DEER PARK GOLF COURSE



Lunch and Presentation of Prizes to follow at St. Gerard's hall

*Please contact Steve Popowich or Terry Ruf
to register or for more information*



The Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon Eparchial Safeguarding Policy: Covenant of Care, Electronic Communication and Technology & Abuse and Misconduct Policy is a code of conduct which is designed to create safe and respectful church communities and healthy ministerial relationships, and to protect people from abuse and the harm that results.

To speak to someone about a concern please contact your Pastor, Parish Coordinator of Care (PCC) **Deborah Larmour**, Eparchial Coordinator of Care at (306)-653-0138 ext. 228; Cell: 306-222-1475 or email: covenantofcare@skeparchy.org More information is available on the Eparchial Website, www.skeparchy.org.



BIKE PILGRIMAGE

St. Joseph - a Patron of the Universal Church
Saturday, August 21st
9:00 am - 7:00 pm

STARTING FROM: Pro-Life Millennium Cross
TO: Our Lady of Sorrow Shrine (Cudworth)

with stops at:

- ✓ Smuts, St. John the Baptist Church
- ✓ Bodnari, Ss. Peter and Paul Church

35 km - you can join in anywhere on our route - **Fee - \$10**

Organized by Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon

For the details and registration contact Viktoriia at
uwitness2youth@gmail.com by Wednesday, August 18th!

- ✓ **Bring: good bike, helmet, rosary, lunch, snack, sanitizer, sunscreen.**
- ✓ Supper/water will be provided.



OFFICE HOURS

Tuesday, Wednesday and Thursday 9:00 am to 12:00 Noon

To accommodate our parishioners with the reduced office hours,
we have installed a letter slot in the door to the Parish Office to safely drop off
church donations, liturgy requests and other correspondence.

Lately, there has been an increase in parishioners contacting the Office Staff
after hours either by phone or in person with questions, comments or requests.

You can also email your questions and requests to:

Office Manager (Teresa) - st.mary.yorkton@sasktel.net
Financial Officer (Elizabeth) - stmaryaccountant@sasktel.net

Please respect our staff's personal lives
by conducting your business during office hours only. Thank you.

DORMITION OF THE MOTHER OF GOD
13TH SUNDAY AFTER PENTECOST

AUGUST 15, 2021
AUGUST 22, 2021

The theme of Sunday is always Resurrection.
We invite you to refrain from kneeling during the Divine Liturgy.

Today's special liturgical parts & readings are found on the
Tropars, Kondaks, Epistle & Gospel Readings handout available at the entrances.

THE NEXT TWO WEEKS AT ST. MARY'S

SUN	AUG 15	Feast of the Dormition of the Mother of God (Blessing of Flowers) 9:00 am Divine Liturgy (<i>Ukrainian</i>) 11:00 am..... Divine Liturgy (<i>English</i>)
SAT	AUG 21	9:00 am Divine Liturgy 5:00 pm..... Divine Liturgy
SUN	AUG 22	13th Sunday after Pentecost 9:00 am..... Divine Liturgy (<i>Ukrainian</i>) 11:00 am..... Divine Liturgy (<i>English</i>)
SAT	AUG 28	9:00 am Divine Liturgy 5:00 pm..... Divine Liturgy

CONGRATULATIONS ~ SACRAMENTS OF BAPTISM & CHRISMATION

Chloe Irene Kniaz, daughter of Berani & Colleen (nee Steckler)

Многая Літа

May God Grant Her Many Years

Многая Літа

WEDDING PLANS ??- If you are planning to be married at St. Mary's or any of the Yorkton District parishes, ***please contact Fr. Leonid (306-783-4594) at least six months before the wedding date.***

DEADLINE for submissions to the bulletin **Wednesdays at 12:00 Noon.** The next bulletin will be printed for Sunday, August 28th. Please call the Parish Office in the mornings on Tuesday, Wednesday or Thursday or email your information to st.mary.yorkton@sasktel.net.



EMAIL BULLETIN - If you would like to have the Bulletin emailed to you please send your request to: **st.mary.yorkton@sasktel.net**

*****The Elevator in the Monastery is permanently out of order*****

For those with mobility issues,
please use the ramp on the north side of the Church.

DIVINE LITURGY INTENTIONS

SUNDAY, AUGUST 15

Dormition of the Mother of God **1 Corinthians 15:1-11 ~ Matthew 19:16-26**

MON Aug 16 Transfer of the Icon of Holy Veil **2 Corinthians 8:7-15 ~ Mark 3:6-12**

8:00 am God's Blessings & Successful Surgery for Mary Sobkow...Grace Chorney & family

TUE Aug 17 Martyr Myron **2 Corinthians 8:16-9:5 ~ Mark 3:13-21**

8:00 am +Kim Borzer.....Henry & Mary


WED Aug 18 Martyr Florus **2 Corinthians 9:12-10:7 ~ Mark 3:20-27**

8:00 am +Michael and +Annie Sebulsky.....Angeline Sebulsky

THU Aug 19 Andrew the Centurian **2 Corinthians 10:7-18 ~ Mark 3:28-35**

8:00 am Health & God's Blessings for Paulin Poulin.....Ian & family

FRI Aug 20 Prophet Samuel **2 Corinthians 11:5-21 ~ Mark 4:1-9**

8:00 am  +Adeline Maduck.....Fred & Martha Patron

SAT Aug 21 Apostle Thaddeus **1 Corinthians 2:6-9 ~ Matthew 22:15-22**

9:00 am +Fran Uhryn (1 Year).....Denischuk Family

5:00 pm Health & God's Blessings for Athen & Emily Gazdewich....Curtis & Christine Gazdewich

DIVINE LITURGY INTENTIONS

SUNDAY, AUGUST 22

13th Sunday after Pentecost **1 Corinthians 16:13-24 ~ Matthew 21:33-42**

MON Aug 23 Martyr Lupus **2 Corinthians 12:10-19 ~ Mark 4:10-23**

8:00 am +Geraldine Koban.....Walter & Pauline Prystai

TUE Aug 24 Priest Martyr Eutyches **2 Corinthians 12:20-13:2 ~ Mark 4:24-34**

8:00 am +Wayne Prudlove (40 Days)Adelle

WED Aug 25 Apostle Bartholomew **2 Corinthians 13:3-13 ~ Mark 4:35-41**

8:00 am +Ray Kalika.....Laurie Fedorowich & family

THU Aug 26 Adrian and Natalia **Galatians 1:1-10,20-2:5 ~ Mark 5:1-20**

8:00 am +Michael Medvid.....St. Nicholas Parish, Insinger

FRI Aug 27 Venerable Poemen **Galatians 2:6-10 ~ Mark 5:22-24,35-6:1**

8:00 am  +Nolan Thompson.....St. Mary's Parish Council

SAT Aug 28 St. Augustine **1 Corinthians 4:1-5 ~ Matthew 23:1-12**

9:00 am +Mark Strutyński (1 Year)Family

5:00 pm Members and Families.....Ukrainian Catholic Brotherhood

Saint Mary's Building Fund Donations



Ed & Edith Musey

\$25.00

Balance of the Fund to date: \$354,562.40 Thank you very much

Donations may be given anytime.

All funds collected will be used for the future renovations of our church.

Building Fund Envelopes are available at the entrances of the Church

ST. MARY'S CHURCH DONATIONS

Ed & Edith Musey

\$ 20.00

In Memory of Mary Byblow

Bill & Sylvia Krywulak

\$ 50.00

Harold & Nadia Trafananko

\$15.00

David & Valerie Kaye

\$ 40.00

Thank you for your donations!

CHURCH DONATIONS- To ensure that your donation is properly recorded and acknowledged, please mark your envelope and the memo line on your cheque **"In memory of..."** or **"On the occasion of..."**

Musée Ukraina Museum Inc. 2021 Lottery Winners for July

\$20.00 Winners: Charlene Morson-Langbank, John Harasymchuk-Vonda, Marianne Del Cal-Porcupine(ON), St Basil's UCWLC-Regina, Ed Balion-Bradwell, Dave Dusyk- Montmarte, Holly Paluck-Regina, Audry Munce-Rosedal(BC), Barb Hlus-Edmonton(AB), Holly Paluck-Regina, Eva Greschuk-Wakaw, Colleen Hnatuk-Coaldale(AB), Daryl Rudichyk-Wakaw, Linda Berezowski-Saskatoon, Bernard Stephaniuk-Yorkton, Iris Cannon-Prince Albert, Nissa Baran-Saskatoon, Myron Glova-Saskatoon, Tim Dasko-Montmarte, Celestine Boehm-Wakaw, Mila Moufflet-Montreal(QB), Debbie Nahachewsky-Saskatoon, Rose Shuya-Regina, St. George's UCWLC-Saskatoon, Jacqueline Chomitzky-Saskatoon.

\$50.00 Winners: Don Mann-North Battleford, Gloria Byblow-Springside, Dorothy Lazarko-Moose Jaw, Michel Saganski-Sudbury(ON). **\$100.00 Winner:** Rob Michayluk-Wakaw. **\$200.00 Winner:** Ivy Hodson-Medicine Hat(AB).

Congratulations to all the winners!

There are still 153 chances to win cash prizes in the 2021 Calendar Lottery! Lottery License #RR20-0127

DIVINE LITURGY INTENTIONS - If you are making an offering for this service by cheque, please make your cheque payable to: Ukrainian Catholic Mission

****In accordance with the Eparchial Stipend Schedule** (effective November 1, 2017), the suggested **stipend (offering)** for a Divine Liturgy Intention is **\$20.00**.

****NEW** You can find Liturgy Request Forms with envelopes at the Church Entrances.**

Once you have completed the form, place it in the envelope with your stipend, seal the envelope and drop into the collection plate or through the mail slot in the Rectory.

TROPARS, KONDAKS, EPISTLE & GOSPEL FOR
SUNDAY, AUGUST 15
DORMITION OF THE MOTHER OF GOD
12TH SUNDAY AFTER PENTECOST



Sunday Tropar, tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death; He became the first born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Feast day Tropar, tone 1: O Mother of God, in giving birth you still preserved virginity;* and in your falling asleep you did not forsake the world.* You are the Mother of Life and have been transferred to life,* and of Hades* and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and for ever and ever. Amen!

Feast day Kondak, tone 2: The grave and death did not detain the Mother of God.* She prays perpetually and is our unfailing hope of intercession;* for He who dwelt in the womb of the ever-Virgin,* transferred to life the Mother of Life.

Prokimen, tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: : *Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.*

Epistle: A reading from the 1st Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians. (15: 1 - 11)

Brothers and Sisters! I want to remind you of the gospel I preached to you, which you received and in which you stand firm. You are being saved by it at this very moment if you hold fast to it as I preached it to you. Otherwise you have believed in vain. I handed on to you first of all what I myself received that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures; that he was buried and, in accordance with the Scriptures, rose on the third day; that he was seen by Cephas, then by the Twelve. After that he was seen by five hundred brothers at once, most of whom are still alive, although some have fallen asleep. Next he was seen by James; then by all the apostles. Last of all he was seen by me, as one born out of the normal course. I am the least of the apostles; in fact, because I persecuted the church of God, I do not even deserve the name. But by God's favor I am what I am. This favor of his to me has not proved fruitless. Indeed, I have worked harder than all the others, not on my own but through the favor of God. In any case, whether it be I or they, this what we preach and this what you believed.

Alleluia Verses: *In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.
Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.*

Gospel: Matthew 19: 16 - 26

At that time a young man came up to him and said, "Teacher, what good must I do to possess everlasting life?" He answered, "Why do you question me about what is good? There is One who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments." "Which ones?" he asked. Jesus replied, " 'You shall not kill'; 'You shall not commit adultery'; 'You shall not steal'; 'You shall not bear false witness'; 'Honor your father and your mother'; and 'Love your neighbour as yourself.' " The young man said to him, "I have kept all these; what do I need to do further?" Jesus told him, "If you seek perfection, go, sell your possessions, and give to the poor. You will then have treasure in heaven. Afterward, comeback and follow me." Hearing these words, the young man went away sad, for his possessions were many. Jesus said to his disciples, "I assure you, only with difficulty will a rich man enter into the kingdom of God. I repeat what I said: it is easier for a camel to pass through a needle's eye than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were completely overwhelmed, and exclaimed, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "For man it is impossible; but for God all things are possible."

Instead of 'It is truly right . . .': Seeing the Dormition of the Most Pure One,* the angels were filled with awe at how the Virgin went from earth to heaven.* In you, O pure Virgin,* the laws of nature were overcome:* in giving birth you remained a virgin,* and in your death, heralded life.* You remained a virgin after giving birth* and remained alive after death,* always saving your descendants,* O Mother of God.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**TROPARS, KONDAKS, EPISTLE & GOSPEL FOR
SUNDAY, AUGUST 22
13TH SUNDAY AFTER PENTECOST**



Sunday Tropar, tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* "Death has been plundered! Christ our God is risen* granting to the world great mercy.

Feast day Tropar, tone 1: O Mother of God, in giving birth you still preserved virginity,* and in your falling asleep you did not forsake the world.* You are the Mother of Life and have been transferred to life,* and through your prayers have delivered our souls from death.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and for ever and ever. Amen!

Sunday Kondak, tone 4: My Saviour and Deliverer* from the grave as God has raised out of bondage the children of earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Prokimen, tone 4: How great are Your works, O Lord: You have made all things in wisdom.

Verse: *Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.*

Epistle: A reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians. (16: 13 - 24)

Brothers and Sisters! Be on your guard, stand firm in the faith, and act like men. In a word, be strong. Do everything with love. You know that the household of Stephanas is the first fruits of Achaia and is devoted to the service of the saints. I urge you to serve under such men and under everyone who cooperates and toils with them. I was very happy at the arrival of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, because they made up for your absence. They have refreshed my spirit as they did yours. You should recognize the worth of such men. The churches of Asia send you greetings. Aquila and Prisca, together with the assembly that meets in their house, send you cordial greetings in the Lord. All the brothers greet you. Greet one another with a holy kiss. It is I, Paul, who send you this greeting in my own hand. If anyone does not love the Lord, let a curse be upon him. O Lord, Come! The favour of the Lord Jesus be with you. My love to all of you in Christ Jesus.

Alleluia Verses:

Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice. You have loved justice and hated iniquity.

Gospel: Matthew 21: 33 - 42

At that time the Lord told this parable: "There was a property owner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug out a vat, and erected a tower. Then he leased it out to tenant farmers and went on a journey. When vintage time arrived he dispatched his slaves to the tenants to obtain his share of the grapes. The tenants responded by seizing the slaves. They beat one, killed another, and stoned a third. A second time he dispatched even more slaves than before, but they treated them the same way. Finally he sent his son to them thinking, 'They will respect my son.' When they saw the son, the tenants said to one another, 'Here is the one who will inherit everything. Let us kill him and then we shall have his inheritance!' With that they seized him, dragged him outside the vineyard, and killed him. What do you suppose the owner of the vineyard will do to those tenants when he comes?" They replied, "He will bring the wicked crowd to a bad end and lease his vineyard out to others who will see to it that he has grapes at vintage time." Jesus said to them, "Did you never read in the Scriptures, 'The stone which the builders rejected has become the keystone of the structure. It was the Lord who did this and we find it marvelous to behold?' "

Instead of "It is truly right. .": Seeing the Dormition of the Most Pure One,* the angels were filled with awe at how the Virgin went from earth to heaven.* In you, O pure Virgin,* the laws of nature were overcome:* in giving birth you remained a virgin,* and in your death, heralded life.* You remained a virgin after giving birth* and remained alive after death,* always saving your descendants,* O Mother of God.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

Alleluia! Alleluia! Alleluia!